

???????, ? ?????? ??? «????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ??? ?????» ??????????????
 ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ?????? ??? ??????????????
 ??? ?????????? ?????? ? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ????
 ?????? ??? ?????? ? ???? ?????????????? ??? ?????????.

????, ?? ????????????? ?????????? ??? ?? ????? ????????????? ????? ????? ??? ????????????? ?????
????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??????????????, ??????? ??????????????, ???
????????????? ??? ????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????, ?????? ? ?????????? ?????
??? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????
?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ???
????????? ??????. ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????
«?????» ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ? ??????????
??? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ? ?? ?????
????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ??? ?????????????? ???????????.

(??, ????????? 27-28, 32-33, 37, 39, 43, 46)

????????? ??? ?????????????? (????????? ??????)
??? 15?? ????????? 2004(1)

????????? ?????????? ??????? – ??????? 77/388/??? – ??? – ?????? 11, ?, ????????????? 1, ??????????
?? – ?????? ?????????? ??? ?????? – ?????????? ?????????????? ?????? ?? ??? ????? – ?????????????
(??) 603/95 – ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ???????????

????? ????????? C-381/01,
?????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????????? ??? ??? E. Traversa, ?? ?????
????????????? ??? ??????????????,
?????????????????,

?????

????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? I. Braguglia, ?????????????????? ??? ??? G.
de Bellis, avvocato dello Stato, ?? ?????? ?????????????? ??? ??????????????,
??????,

????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? T. Pynnä,
?? ?????? ?????????????? ??? ??????????????????, ??? ?? ?????????? ??? ??????????, ??????????????????
??? ??? A. Kruse,
??? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ? ?????????
?????????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ??????
??? ?????????????? ??? ?????????????????? ???' ?????????? ??? ?????????????? (??) 603/95 ???
?????????????, ??? 21?? ?????????????? 1995, ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ????
?????? ??? ?????????????????? ?????????? (?? L 63, ? 1), ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ???
?? ?????? 11 ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????
????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (??
???. ??? 09/001, ? 49),

?? ?????????????? (????????? ??????),,

????????????? ??? ????? C. W. A. Timmermans, ?????????? ??????????, C. Gulmann (?????????), J.-P.

Puissochet, J. N. Cunha Rodrigues ??? N. Colneric, ????????,
???????? ??????????: L. A. Geelhoed
?????????: L. Hewlett, ?????? ?????????? ??????????,
???? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? 16?? ?????????? 2003,
???? ??? ?????? ? ?????????? ?????????????? ??? ??? E. Traversa, K. Simonsson, I. Koskinen
??? K. Gross, ? ??????? ???????????? ??? ??? G. de Bellis, ? ?????????? ??? ?????????? ???
??? T. Pynnä ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? A. Kruse,
???? ?????? ??? ?????? ???????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????
??? 27?? ?????????? 2003,

????????? ??? ??????????

????????

1 ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ???????????? ??? ?????????????? ??? 4 ?????????? 2001, ?
????????? ??? ???????????? ???????????? ?????? ?????????, ?????? ??? ?????? 226 ??, ?? ???
????? ?????? ?? ?????????????? ??? ? ??????? ????????????, ???????????????? ?? ?????????? ???
????? ???????????????? ?????? (?? ????: ??) ??? ??? ?????? ??? ???????????? ???
????????????????? ???' ?????????? ??? ???????????? (??) 603/95 ??? ???????????, ??? 21??
??????????????? 1995, ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????
????????????? (?? L 63, ? 1), ??????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? 11 ??? ??????
????????? 77/388/??? ??? ????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ??? ???????????????? ???
????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? – ??????
????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? (?? ????. ????. 09/001, ?.
49, ??? ????: ??? ????).

?? ?????? ????????

? ?????????? ?????????????? ?????????? ????

2 ??? ? ???? 2, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????, ?????????????? ??? ??? «??
????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ???????????, ??? ?????????????????????? ??
????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ????, ???
????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????».

3 ?? ?????? 11, ?, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ??????:

«????? ?????????? ??? ?????? ??????:

?)??? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? [...] ?????????? ??????????
??? ??????????????, ??? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ?
??????????????? ? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????, ??? ?????? ? ??????
?????????, ?????????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? [?????] ?? ???
????? ??? ?????????? ?????».

? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ???? ???? ?????????????? ??? ???

????????????????? ??????????

4 ?? ?????? 3 ??? ?????????????? 603/95 ?????????? ??? ? ?????????????? ??????????

????????????? ?? 68,83 ??? ???? ???? ???? ???? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????
????????????? ??? ?? 38,64 ??? ???? ???? ???? ???? ?????????????????? ?????? ?????? ???????????.

5 ?? ?????? 4, ?????? ?????????????????? ?? ??? ???????????? (??)1347/95 ??? ??????????????, ???
9?? ?????????? 1995 (?? L 131, ? 1), ??????????, ??? ?????? ?????????? ??????????, ???
????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??????? ?? ??????????
?????????. ???????, ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????? ??? ?????? ??????.

[illegible]

**7 ?? ????? 6, ?????????? 2, ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ???????????? ???
 ??? ???????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??????????????? ???
 ?????????????? ????????????????**

? ???????? ??? ?????????? ??? ?????? 3 ???????????, ??????? ?????????? ???
 ??????????????? ??????, ??? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??????
 ?????????????? ??? ??????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ????
 ?????????????? ??????:
 ?) ? ??????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? 11 ??? 14 %
 ??? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ???
 ???????????.
 ?) ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??
 ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ???:
 -15 %, ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? 1, ?????????? ?? ??? ?????????? ??,
 ?????????? ???????????,
 -45 %, ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? 1, ?????????? ??, ?????? ??????????????
 ?) ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??????, ?????????????? ???
 ???????????????.
 ?? ?????????????????????? ?????, ???????, ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ??
 ?????????? ??? ?? ?????, ?????????? ?? ?????????????? [...]».

«? ???????? ?? ?????????? ?? ????? 3 ?????????? ??? ????? ??????????????
 ????????????? [...] ?? ??????:
 [...] ?)????????? ????????????? ?? ??? ??? ??? ?????????? ??????????:
 –????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ????? ?????????????? ???
 ?????????? ?????? ??????????????,
 –????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?, ?????
 ?????????? ??????, ??? ?????????? ??? ?????? ?????,
 –????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ? ?????? ?????????? ???
 ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????????, ??? ?????
 ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????
 ??????? ? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ???????
 ?????????? ?????? ??? ??????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? [...]».

**«?????? ?? ?????????? ??? ???????????? ??? ????? 9 ????????? ??, ????? ??????????,
 ????? ?????????? ????????? «?????» ??? ? ???????????? ??? ?????????? ???
 ?????????????? ??? ??? ?????????????, ?? ?? ??? ?????????? ??????????????
 ?????????????? ??? ?????? ? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ???
 ?????????????? ??? ?????? ? ?????? ?????????????? ??? ??????????, ??? ??? ??????????????
 ??????????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???
 ?????? 3, ??? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ???
 ?????????? ??? ??????????????»**

????????????, ??? ????? 11, ?, ?????????? 1, ????????? ??, ??? ????? ?????????, ???
«???????????? [...] ??? ?????????? ?? ????? ? ????????????? ? ? ????????? ???
????????????». ? ????????????? 603/95 ??? ????????????? ?????? ?????????????, ????? ?? ??????
???????? ??? ?????, ??? ????????????? ??? ??? ????????? ??? ????????????????? ???????????.
21 ? ?????????? ????????? ??? ? ????????????? ??? ?????????????? ?? ??????????????
????????????? ?????????????????? ??????? ?? ????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ???
????? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????????????, ????? ?????? ?????????????, ????? ???
????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????????????????? ??????????????????
(????? ?????????????? ?????????????, ?? ?????????????? ?????? ??????????????) ??? ??? ???
????????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????????????????? ?????? (????? ??????????????
?????????????, ?? ??????????????????). ?????????????? ???, ????? ?????????????? ??? ??????????????
????????????? «?????», ? ?????? ? ?????????????????? ?????????????? ??????????, ??? ?????? 11,
????????????????? 2, ??? ?????????????????? 603/95, ? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????????????
????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????????
22 ???????, ? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ??? ???????
????????????????????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ??? ?????????????????? ??
????????? ?????????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????????
????????????, ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????, ????????? ?
????????????????? ??????????????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ???
????????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??????
23 ? ?????????????? ?????????????? ???, ??????????????????????????, ??? ?????? 11, ?, ?????????????????? 1,
????????????? ??, ??? ?????????? ??????????, ??? ?????????? ??? «????????????????? ??? ??????????????????
[?????] ?? ??? ??????», ? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??????
????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ???
????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ? ?????????????????? ? ? ?????????? ??? ??????????????. ??
????????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????, ? ?????? ?????? ?????????????????,
?? ??? ?????????????? ?????????? ? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????????????
????????????? ? ??? ?????????? ?? ?????????????????????????? ??????????: ? ?????????? ??????????????????
??? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ??????
????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????????????
24 ? ?????????? ?????????????? ??????????????, ????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? «?????»,
??? ? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??????????????, ????? ?
?????????????, ?????????? ?? ?? ?????? 11, ?????????????????? 2, ??? ?????????????????? 603/95, ?????? ???
????????? ?? ?????????????? ?????????? «?????» ?????? ?? ?????????????????????? ??????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??????????????????, ?? ??????????????????
?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? 3 ??? ?????? ?????????????????? ???
?????? ??????????????????. ??? ??? ?????????????????????? ??????, ? ?????????????????????? ?????????? ???
????????????? ?????? ???.
25 ??? ???? ???? ?????????????? ?????? ??? ?????? ? ?????????????????? ?????????????????? ??????????
?????? ?????????????????? ??? ??? ??????????, ??? ?? ??? ?????????????????? ?? ??????????, ??? ?
????????????????, ?? ?????????, ? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ???
????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????
?????. ????, ??? ?????????? ?????????? ??????????
26 ??? ???? ?????????????? ??????????????, ? ?????????????? ??? ? ?????????? ??????????????
????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????
????????????? ??? ??????????????????
27 ?????????????????? ??? ? ??? ? ?????????????? ??? ??? ??????????????????, ????? ?????????????????? ???
?????????????, ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ????, ??
????? 11, ?, ?????????????????? 1, ?????????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????
??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ???, ????, ??
????????????????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????
????????? ??? ??????

28 ??????? ?? ?? ?????????? ??, ? ??????? ????? ????????????? ????? ? ??????????
?????????? ????? ?? ??? ????? ??? ??????? ???????.

29 ??? ?? ?????????? ????? ?????, ? ?????????? ??????? ???' ????? ?? ??????????????
?????? ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????
????????????????? ????? ? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????. ??? ????? ??????????
???? ? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??????? ?
??? ??????? ??????????? ??, ?????????, ?????????? ????? ????. ????????????? ?
????????????, ?????????, ??? ?? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ??????????????
???? ?????????? ??????? ????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ????? ?????
(???????? ?? 22?? ??????????? 2001, C-184/00, Office des produits wallons, ??????? 2001,
?. I-9115, ??????? 12 ??? 13).

30 ?????? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ? ?? ??????????
??? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ????? ?????????? ??????????
????????, ????? ?????????????? ? ????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ??? ??????
? ? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????? ??? ?? ??????????
?? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????????? ????? ?????? ??? ?????? ? ???
????????? ??? ?????????, ?????????? ? ?????? ?????????? ????? ?????????? ????? ???
????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????? ??
????????? ????? ? ?????????? ??? ?????????? ??????. ?????? ?????? ?? ??????????????
?? ?? ??????? ??? ?????????????? ?????????? ????? ?????? ?????? ? ??? ??????????
????????? ??? ???????, ?????????????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ? ??
????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??????? ??? ?????? ?? ?????????? ??
??? ?????????? ??? ?????????? (????????????????? ??????? Office des produits wallons,
????? 14).

31 ? ?????????????? ??? ?????????????????? ? ?????????? ??????, ??????????????, ?? ??????
?? ??????????????????. ?? ????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????
????????????? ????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ? ???
????????????????? ??????????. ????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????? ??? ?????????
????? ??? ??? ?? ?????? ??????????????, ? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ???'
???????? (????????????????? ????????? Office des produits wallons, ????? 17).

32 ?????, ? ??????? «????????????????? ??? ?????????????? [?????] ?? ??? ?????», ??? ???
?????? ??? ??????? 11, A, ????????????? 1, ????????? ??, ??? ?????? ?????????,
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?
????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ? ?????? ?????????????? ??? ?? ??????
????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ? ?????? ?????????????? ??? ?????????
(????????????????????? ????????? Office des produits wallons, ????? 18).

33 ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??????????, ?? ??????????????
????????? ??? ?????????? ?????????????? ????? ??? ?? ?????????????? ??????? ?????? ???
??? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????????, ??????, ??????,
??? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????, ??????? ?????????????????, ???
????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ???, ?????????, ??
????????? ?????????? «?????» ??? ?????? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????
?????? ???????????.

34 ??? ?????????????? ? ?????????, ? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????
????????????????? ?????????????????, ??????? ??????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????????
????? ??????????, ??????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????.

35 ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????, ? ?????? ??????? ?? ??
??????????.

36 ?????, ? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ??? ??? ?????????????????? ???????
???? ??? ??????? ??? ??????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????.

37 ?????????, ??? ?????????????????? ??????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ??
????????????? ?????????????????? ??????????? ?? ???????????.

38 ???? ?????????? ??????????, ?? ????????? ?????????? ??? ??? ??? ????????
???????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??????. ??????? ?????? ???
?????? ??? ????????????? ????????????? ??????, ??????, ? ????????????? ??? ??????????
????? ??? ????????????? ????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????
??? ?????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????, ???,
?????????, ? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????????. ???????, ? ??????????
????????????? ?????? ??? ????????????? 603/95 ?????????????? ??? «??? ?? ?????????? ?
????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ???
?? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ??????????
????????????? ??????????????» ??? ? ??????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????
?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????????
????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ???
?????? 8 ??? ?????????????? ??????.

39 ???? ?????????????? ????, ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??????
????????????? ?????????????? ??? ??????????????????. ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????
????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?? ??????, ????
????? ??????????, ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????, ??????????
????? ?????? ? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ???
?? ?????????????????? ??? ?????????? ???? ??? ?????????????????? ??????. ?????????? ??? ??
?????????? ?? ?????????????? ?' ?????? ???? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ???
????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??????? ??? ?????????? ??????, ???? ????
?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??,
????????? ??? ??????? ? ??????????, ? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ??????? ?
?? ?????? ??????????????. ? ??? ??? ?????????????? ?' ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??????.

40 ??' ??????? ??? ?????? ???? ??????, ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??
?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ???
??? ??????????????, ?????????????????? ? ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ?
????????????? ???? ?????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ??????? ??????
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????.

41 ???? ?????????????? ? ??????????, ? ?????????? ?????????? «?????» ???? ?? ?????? ???
????????? ?????????????? ??????????????????, ??????? ??? ??????? ??????????????, ???
????????????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????
?????????????.

42 ??????, ?? ?????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????
????????????????? ??? ? ?????????????, ??? ?? ?????? ??????????????, ??????? ?? ?????????????????
????? ?????????????? ??? ??????? ? ??? ?????????????? ??? ??????????, ?????? ?????? ??????? ??
?? ??????????.

43 ???? , ???? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? «?????», ? ?????????? ??? ??????????
? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????.

44 ???????, ?? ?????? 9 ??? ?????????????? 603/95 ?????????????? ??? «[?] ?????????? [...]»
????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? [...]».

45 ??????, ? ??????? ??????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? 603/95 ?????????????,
????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? «?????», ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????
??? ?????????????? ??? ?? ?????? 11, ?????????????? 2, ??? ?????????????? ?????? ??????????????
??? ?????????????, ??? ??? ?????????????????? ?????????????????, ?? ?????????????? ??????
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????.

46 ???? , ? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????
?????????????. ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????? ??? ?????????????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????????????. ???????, ??? ??????? ?? ??????
?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ? ??????????, ?? ?????? ??????? ??? ??? ??????? ???
«????? ?????? ??????????» ??? ??????????????, ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??????? ???

?????????? ?????.

47 ??? ??? ?????????????? ?????, ? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ????????????,
??? ??? ?????????????? ??????????????, ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ???
??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ????? ?? ?????????????? ????

48 ? ??? ???? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ??????????????, ????? ? ??? ??? ?????????????? ????? ?????? ????
????????? ?? ?????????? ????? ??? ??????????

49 ? ?????????? ??? ?????????????? ????? ?????????? ?????????? ?? ??????, ??? ???
?????????, ??? ?????????????? ??????????. ??????, ? ?????????? ??? ?????????? ????
??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????, ????
??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ????? ??? ?????????.

50 ? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ? ??????
????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ???
????????????????????? ??? ?????????? ??????????????????, ???' ?????????? ????? ??? ?????? ???
???????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????.

51 ??' ?????? ??? ?????? ?????? ??????, ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??
????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ???
??? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ?
????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? «?????» ??? ?????? ???????.

52 ??????, ?????????? ??? ?????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?
????????? ??? ?????? ??????, ? ?????????? ??????? ?? ??????????????

??? ??? ?????????????? ???????

53 ??? ?? ?????? 69, ?????????????? 2, ??? ?????????????? ??????????????, ? ??????????
????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????, ?????? ?????? ?????????? ?????? ???
????????????????? ??????????. ? ?????????? ??????????. ? ?????????? ?????????????? ?????? ??????
?? ?????? ???, ?????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ??????????

54 ? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????????, ??? ??????????????
????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ??
????? ????, ?????????? ?? ?? ?????? 69, ?????????????? 4, ??? ?????????????? ??????????????
??? ?????? ?????????? ???????,

?? ?????????????? (????????? ??????)

?????????????:

1)????????????? ??? ??????????

2)? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ???.

3)? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ??????
?????

Timmermans

Gulmann

Puissochet

Cunha Rodrigues

Colneric

????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ????? 15 ????????? 2004.
? ??????????????

? ????????? ???? ????????? ?????????

R. Grass

C. W. A. Timmermans

1 – ?????? ??????????????: ? ????????